



Le roman de Renart

**Adaptation
du
Roman de Renart
et
mise en scène :**

Jean-François MINIOT

Création :
Atelier Théâtre péri-scolaire du Quartier Saint-Paul
Parthenay (79)
1995

Arcup - 17 allée du Midi - 79140 CERIZAY - Tél : 05 49 80 02 51 (répondeur)

Courriel : arcup.asso@wanadoo.fr

Site Internet : <http://arcup.pagesperso-orange.fr/>

Blog Guillannu : <http://guillannu.blogspot.fr/>

Page Facebook : <https://www.facebook.com/asso.arcup>

LE ROMAN DE RENART

LES PERSONNAGES

LA PREMIÈRE PRÉSENTATRICE

LA DEUXIÈME PRÉSENTATRICE

RENART 1

TIÉCELIN le corbeau

LA VIEILLE

RENART 2

TIBERT le chat

LE RÉCITANT

RENART 3

YSENGRIN le loup

LE PAYSAN

RENART 4

GRIMBERT le blaireau

NOBLE le lion

BRICHEMER le cerf

PRÉSENTATION

*Tous les animaux entrent.
La première présentatrice entre en faisant quelques acrobaties.
La deuxième présentatrice entre.*

LA 1^{ère} PRÉSENTATRICE :

Damoiseaux, demoiselles,
Gentes dames et nobles seigneurs,
Je vous salue bien bas !
Voici les comédiens !

LA 2^{ème} PRÉSENTATRICE :

Ils vont vous raconter par le théâtre
Quelques-uns des épisodes
Du Roman de Renart.

LA 1^{ère} PRÉSENTATRICE

Ouvrez vos yeux et vos oreilles !

LA 2^{ème} PRÉSENTATRICE

Nous ne sommes pas bien grands
Et nos voix sont timides.

CHAQUE COMÉDIEN *présente son rôle en disant :*

Je serai

LA 1^{ère} PRÉSENTATRICE

Et maintenant place au spectacle !

RENART ET LE CORBEAU

TIÉCELIN - J'ai faim ! J'ai très faim ! Oh, un fromage ! Il sèche au soleil, et personne pour le garder ! Profitons-en !

Il vole un fromage et va se percher.

LA VIEILLE - Coquin ! Rends-moi mon fromage !

TIÉCELIN - Bien fait ! Il fallait les surveiller !

LA VIEILLE - Va-t-en, oiseau de malheur !

Entrée de Renart.

RENART 1 - J'ai faim ! J'ai très faim ! Oh, du fromage dans un arbre ! Fromage et dessert !
(à Tiécelin) C'est bien vous Tiécelin le corbeau ? On m'a dit que vous chantiez très bien.

Tiécelin chante avec le fromage dans la bouche.

RENART 1 - Je n'entends rien ! Plus fort !

Tiécelin chante fort avec le fromage dans la bouche.

RENART 1 - Comme c'est bien ! Comme c'est beau ! Encore plus fort !

Tiécelin ouvre la bouche et laisse tomber le fromage.

RENART 1 - J'ai le fromage. Passons au dessert. Aïe ! Aïe ! Aïe ! J'ai mal à la patte ! Corbeau, descendez vite me soigner !

Tiécelin descend de l'arbre, mais reste à distance.

RENART 1 - Approchez-vous ! Aïe ! Aïe ! Aïe ! Regardez ma patte !

Tiécelin s'approche. Renart lui saute dessus. Tiécelin s'échappe.

TIÉCELIN - Méchant Renart ! Sale menteur ! Il m'a arraché quatre plumes !

RENART 1 - C'est pas moi, c'est ma patte.

TIÉCELIN - Ça suffit, menteur ! Gardez le fromage, c'est tout ce que vous aurez !

RENART 1 - Tant pis. Pas de dessert.

LA VIEILLE - Ah non ! Un renard maintenant ! Ça suffit ! Prends ça ! Et ça !

RENART 1 - Aïe ! Aïe ! Aïe ! Mon dos !

RENART ET L'ANDOUILLE

RENART 2 - Bonjour, Tibert le chat. N'aie pas peur, je ne vais pas te manger !
(au public) Mais si, je vais le manger !

TIBERT - C'est promis, tu ne vas pas me manger ?

RENART 2 - Promis juré !

Tibert s'approche. Ils se serrent la main.

TIBERT - Oh, regarde ! Là !

RENART 2 - Une andouille !

Renart se précipite et prend l'andouille.

TIBERT - C'est moi qui l'ai vue ! Donne-moi la moitié !

RENART 2 - Pas ici, on serait dérangés. Viens avec moi.

TIBERT - Tu la portes mal, cette andouille ! Et tu baves dessus, c'est dégoûtant ! Donne-la moi !

RENART - D'accord, porte-la. *(au public)* Il sera plus facile à attraper.

Tibert prend l'andouille et monte dans l'arbre.

RENART 2 - Eh ! Donne-moi ma part !

TIBERT - Monte la chercher !

RENART 2 - Je ne sais pas grimper aux arbres.

TIBERT - Alors tant pis pour toi !

RENART - Bon. Tu vas le regretter ! J'attends que tu descendes et je te mange.

TIBERT - Tu peux attendre ! Je ne descendrai pas !

RENART 2 - J'attendrai deux heures !

TIBERT - Je suis bien ici. Je resterai deux jours.

RENART 2 - J'attendrai deux jours !

TIBERT - Je resterai deux ans !

RENART 2 - J'attendrai deux ans !

TIBERT - Oh, Renart ! Tu entends ? Des chiens !

RENART 2 - Des chiens ? Où ça ?

TIBERT - Ils arrivent !

RENART 2 - Vite sauvons-nous ! Toi, je te retrouverai !

RENART JONGLEUR

LE RÉCITANT

Renart a voulu manger Tiécelin le corbeau.

Renart a voulu manger Tibert le chat.

Le corbeau et le chat se sont plaints au Roi.

Le Roi Noble est en colère.

Il a envoyé Ysengrin le loup pour chercher Renart.

Renart est poursuivi.

Une seule solution : se déguiser.

RENART 3 - Comme ça, personne ne me reconnaîtra. Il était temps : voilà Ysengrin !

YSENGRIN - Quelle drôle de bête ! D'où êtes-vous ?

RENART 3 - Moi venu de très loin.

YSENGRIN - Et quel est votre nom ?

RENART 3 - Euh... Moi Galopin. Et vous ?

YSENGRIN - Je suis Ysengrin le loup. Que venez-vous faire ici ?

RENART 3 - Moi pas comprendre, fichtre !

YSENGRIN - Vous avez un métier ?

RENART 3 - Métier ? Oui. Moi acrobate et jongleur.

YSENGRIN - Ah oui ? Montrez-moi ce que vous savez faire. Si c'est un beau spectacle, nous irons chez le Roi.

RENART 3 - Roue. Grand écart. Équilibre. Pont. Y.

YSENGRIN - Bravo ! Et le jonglage ?

RENART 3 - Moi pas balles, fichtre !

YSENGRIN - Allons chez le fermier : ses enfants ont des balles ! Suivez-moi !

Ils y vont.

YSENGRIN - Chutt ! Je vais entrer ! Restez ici !

RENART 3 - Au voleur ! Au voleur ! Au voleur !

LE PAYSAN - Quoi ? Un voleur chez moi ? Oh, un loup ! Vite, mon bâton ! Tiens, prends ça !

YSENGRIN - Au secours ! Galopin, au secours !

RENART 3 - Pauvre Ysengrin ! Pas bien malin !

YSENGRIN - C'est raté : je n'ai pas les balles ! Tu as vu qui a prévenu le paysan ?

RENART 3 (*otant son déguisement*) - Oui. C'est moi !

YSENGRIN - Renart ! Maudit Renart ! Ça sera dit au Roi !

RENART CHEZ LE ROI

GRIMBERT - Renart ! Renart !

RENART 4 - Qui est là ?

GRIMBERT - C'est ton ami Grimberty le blaireau.

RENART 4 - Bonjour Grimberty.

GRIMBERT - Bonjour Renart. Il fallait que je te parle.

RENART 4 - Ah oui ? Et de quoi ?

GRIMBERT - Noble le roi est malade.

RENART 4 - Et alors ?

GRIMBERT - Il est très fâché contre toi, mais si tu le soignes il te pardonnera.

RENART 4 - Mais je ne suis pas médecin...

GRIMBERT - Non, mais tu es rusé !

RENART - Tu as raison. Allons-y !

Ils partent. La suite se passe chez le Roi.

BRICHEMER - Renart est un assassin !

TIÉCELIN - C'est un voleur !

TIBERT - IL est dangereux !

YSENGRIN - Très dangereux !

BRICHEMER - Il faut le mettre en prison !

TIÉCELIN - Lui arracher les dents !

TIBERT - Lui couper les oreilles !

YSENGRIN - L'empailler vivant !

NOBLE - Du calme ! Vous me fatiguez ! J'ai mal à la tête !

Renart et Grimbert entrent.

NOBLE - Quoi ? Renart ? Te voilà bandit !

RENART - Je suis étonné, Sire...Que me reproche-t-on ?

NOBLE - Parle, Tiécelin.

TIÉCELIN - Renart m'a volé un fromage !

GRIMBERT - Ce fromage, tu l'avais volé à une vieille !

NOBLE - Est-ce vrai, Tiécelin ?

TIÉCELIN - Oui, c'est vrai mais...

GRIMBERT - Il n'était pas à toi, alors Renart ne t'a rien volé!

YSENGRIN - Il s'est déguisé et m'a fait entrer dans une ferme où j'ai été battu !

RENART 4 - Mensonge ! Ysengrin est entré tout seul !

NOBLE - Est-ce vrai ?

YSENGRIN - Oui, mais...

GRIMBERT - Alors Renart n'est pas coupable !

TIBERT - Renart a essayé de m'attraper pour me croquer !

RENART - Tu m'avais pris mon andouille. C'est elle que je voulais croquer.

NOBLE - Est-ce vrai, Tibert ?

TIBERT - Oui, mais....

GRIMBERT - C'est Tibert le voleur.

BRICHEMER - Sire, est-ce que je peux parler ?

NOBLE - Je t'écoute, BricheMER le cerf.

BRICHEMER - Renart que voilà était poursuivi par des chasseurs et leurs chiens. Il les a entraînés jusque chez moi. Les chasseurs ont tué ma femme et mes enfants.

NOBLE - Quoi ?

RENART 4 - Aïe! Aïe! Aïe!

BRICHEMER - C'est vrai, je vous le jure !

NOBLE - Qu'on jette Renart en prison !

GRIMBERT - Attendez ! Renart est venu vous soigner !

NOBLE - Tu es docteur ?

RENART 4 - Oui, pour vous servir.

(Renart ausculte le roi Noble) Tirez la langue. Faites Aaaaaaaa !

NOBLE - Aaaaaaaa !

RENART - Vous voulez guérir ?

NOBLE - Oui, soigne-moi Renart. S'il te plait.

RENART - Je n'irai pas en prison ?

NOBLE - Non. Promis.

RENART - Pour préparer mon remède, il me faut une queue de loup...

YSENGRIN - Quoi ?

NOBLE - Qu'on lui coupe la queue.

YSENGRIN - Aïe !

RENART - Pour préparer mon remède, il me faut des griffes de chat...

TIBERT - Quoi ?

NOBLE - Qu'on lui arrache les griffes.

TIBERT - Aïe !

RENART - Pour préparer mon remède, il me faut un bec de corbeau...

TIÉCELIN - Quoi ?

NOBLE - Qu'on lui arrache le bec.

TIÉCELIN - Aïe !

RENART - Pour préparer mon remède, il me faut une corne de cerf...

BRICHEMER - Quoi ?

NOBLE - Coupez-lui une corne.

BRICHEMER - Aïe !

NOBLE - Et maintenant, Renart, prépare-moi ton remède.

RENART - À vos ordres !

(à Grimbart) Allons dans la cuisine.

(au public) Et voilà, je suis vengé !

FINAL - *Les comédiens viennent saluer.*

FIN